

现代汉语言说词语 话语标记研究

李治平 著



中国出版集团



世界图书出版公司

教育部人文社会科学研究青年项目“与言说义相关的汉语话语标记研究”([11YJC740058])

湖北省高校人文社科重点研究基地“湖北师范学院语言学研究中心”项目

湖北省教育厅科学技术研究重点项目([D20092206])

湖北省教育厅一般项目(2008y318)

湖北师范学院重点学科建设经费资助项目

湖北师范学院学术著作出版基金项目

现代汉语言说词语 话语标记研究

李治平

著

中国出版集团

世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语言说词语话语标记研究 / 李治平著. —广州:
世界图书出版广东有限公司, 2015.5

ISBN 978-7-5100-9754-6

I. ①现… II. ①李… III. ①现代汉语—话语语言学
—研究 IV. ①H109.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 108322 号

现代汉语言说词语话语标记研究

责任编辑 黄利军

封面设计 高 燕

出版发行 世界图书出版广东有限公司

地 址 广州市新港西路大江冲 25 号

印 刷 虎彩印艺股份有限公司

规 格 787mm × 1092mm 1/16

印 张 14

字 数 230 千字

版 次 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-5100-9754-6/H · 0956

定 价 49.00 元

版权所有,翻印必究



序

从语用单位来看，受语言研究关注的有三个层面：词、句子和篇章。其中，词作为语言中“最小的可以自由运用的基本单位”，是直观性最强的语言成分，最容易受人关注，同时，也是可以直接用于人际交流的最简单的语言单位。很多时候，即使没有上下文，借助于手势和表情，我们可以只用个别的词来完成表达和沟通，比如一个初学汉语的外国人，可以通过他所掌握的个别汉语词语，加上指指点点、比比划划，完成与人的交流和沟通。但是，用这样的办法交流，相当于猜谜，交流的接受方需要掌握表达者在表达时的相关话语背景，了解表达者的思路，并以此为前提，补出必要的关联信息来达成交际。一旦补出工作失败，双方的沟通就无法实现。因此，这种沟通方式，只宜用于一些简单的信息交流，无法完成清晰、明确的表达，也无法实现复杂的信息和情感等内容的深度沟通。想要清晰、明确地表达一个意思，必须使用完整的句子形式，才能避免因为话语成分不完备而造成的猜谜般的情况发生。

我们把不同的语言成分按一定的规则，组成句子来实现完整意义的表达。其中，词在句中的具体位置、句子的结构方式和构成成分的语义关系以及句子的语气，都对句子所表达的具体意义造成影响。这样，就导致了相同的结构或结构方式可以表达不同的意义，出现结构形式的多义现象；同时，也会出现表达相同意义的不同结构形式，致使一个意义的表达可以有多种可供选择的不同组合形式。

一个句子可以清晰地表达一个相对简单的具体意义，但是，有时所要表达的内容十分复杂，超出了句子的容量，人们不得不用多个句子来完成表达，这就形成了篇章。篇章由句子组成，但篇章不是句子的简单堆砌。对于篇章来说，不同的句子都只是材料，能否采用合适的句子作为材料，通过恰当的组合，

构成一个完美的篇章——从一个话题开始，沿一个思路，前后相衔，如环相扣，有序地层层推进，深入展开，直至实现交流的目的——是决定交际成败的关键。在实际的交流中，选择好的用词和语句当然重要，但是，如果句子之间缺乏照应，安排不当，颠三倒四，头绪不清，前言不搭后语，结果，给人的印象就是语无伦次、思维紊乱，在这种情况下，即使双方勉强地完成了交流，也谈不上是成功的交际。“话不投机半句多”，艰难的沟通经历，会对交流的双方的社交关系造成直接的伤害。

当然，构成一个好的篇章，不仅需要选择合适的句子进行恰当的组合，还需要一些为篇章构成服务、促成交流双方思想和情感沟通的成分，这就是本书所讨论的“话语标记”。

话语标记是近年来逐渐受到关注的一种语言现象。一些由实词组成的短语性的成分出现在句子中间，却没有给句子增加具体的概念意义，对于句意的表达是可有可无的；它们在句子结构分析中也无所适从，通常不能归结为句中的某个结构成分，而被排除在句子成分分析之外。同时，这些短语性成分自身意义由实变虚，内部结构趋向固定，经常出现在句中某个特定位置上，成为某些篇章表达中程式性的语用成分，在交流中起着积极的作用。

语言是人类交际的基本工具，通常，我们认为，人际交流的最主要目的是获得有用的新信息，不过，事实并非如此，情感的沟通也是人际交流的重要目的。曾经有一个笑话，问恋爱的构成要素是什么，答案是：一男一女加一堆废话。确实，不仅恋爱，在交友或日常交际中，人们互相说客套的话，搭讪、闲聊或者讲故事等，涉及的内容大多是姑妄言之、姑妄听之而已，并没有什么效率可言。但参与交流的各方，因此产生了亲切感，从而拉近了人际的距离，加深了互相的了解，增进了彼此的友谊。即使在目的性很强的交流中，人们也常常通过阐述理由、举例引证或其他绕弯子的手段，来达到说服对方的目的，而不采用直接命令的方式——尽管这是最为明确和简捷的方式。因此，人际交流不仅需要符合经济原则的简约的交流，以提高工作的效率，还需要大量冗余性的成分，来满足消减人际隔阂、实现情感交流的需要。

在我们的语言中，冗余成分比比皆是，其中，有些是临时性的，有些却是专用的。它们的作用，就在于通过情感的沟通，缩短人际距离，从而增强交流的有效性，实现交流的目的。话语标记就是出现在篇章中的这类专门的语用成

分。从这个意义上说，篇章或话语标记的研究都是非常有价值的。并且，作为一个新兴的研究方向，在这个领域中，很多问题还有待思考，其中的发展空间也是非常可观的。

李治平在硕士阶段就对篇章问题产生了浓厚的兴趣，有了深入思考，备受导师李恕豪先生的赞赏。2005年来四川大学攻读博士学位，继续在篇章研究方面作努力，在读期间发表了多篇高质量的论文，成绩突出。毕业后回湖北师范学院工作，依然在这方面耕耘不辍，愈益深入。现在他的新作要出版了，有幸先睹为快，写下自己的一点肤浅的感受，聊以充序。

俞理明

二零一五年春

目 录

第一章 国内外研究概况	1
第一节 国内外话语分析发展概况	1
第二节 国内外话语标记研究发展概况	11
第三节 现代汉语言说词语话语标记研究概况	19
第四节 研究价值	28
第五节 研究内容、目标、方法和语料	30
第二章 话语标记的界定	34
第一节 标记和话语标记	34
第二节 关于话语标记特征的主要观点	41
第三节 我们的看法	44
第四节 结 语	56
第三章 话语标记的功能	57
第一节 国外的主要视角	57
第二节 国内学者的主要看法	67
第三节 基于语境系统的话语标记功能系统	69
第四节 话语标记核心意义再审视	72

第四章 言说词语话语标记的类型和性质	76
第一节 言说词语的范围	76
第二节 言说词语话语标记的类型和性质	78
第五章 “说来”和“来说”及“X 说来/来说”	87
第一节 引 言	87
第二节 共时分布与话语功能	89
第三节 功能差异探源	92
第四节 结 语	99
第六章 话语标记“说是”	100
第一节 引 言	100
第二节 功能类型	102
第三节 形成原因	108
第七章 话语标记“就是说”	111
第一节 引 言	111
第二节 语篇分布	112
第三节 功能类型	114
第四节 来源与交互主观化	121
第五节 交互主观性的语体表现	125
第六节 结 语	126
第八章 话语标记“瞧(看)你说的”	127
第一节 引 言	127

第二节	语篇分布	129
第三节	话语功能	131
第四节	话语标记成因	134
第五节	余 论	136
第九章	话语标记“不瞞你说”	137
第一节	引 言	137
第二节	变体形式	138
第三节	语篇分布	141
第四节	功能类型与主要功能	142
第五节	与相关格式的比较	148
第六节	历时来源及相关问题	150
第七节	结 语	154
第十章	话语标记“话又说回来”	156
第一节	引 言	156
第二节	变体形式	158
第三节	语用条件	159
第四节	语用机制	163
第五节	余 论	167
第十一章	“不是我说”类话语标记	169
第一节	引 言	169
第二节	“不是我说”与否定	170
第三节	变 体	171
第四节	变体间的功能差异及话语标记的形成	176

第十二章 言说词语话语标记与第二语言教学.....	181
第一节 研究现状及成因分析	181
第二节 偏误类型	187
第三节 对 策	196
第四节 结 语	200
结束语	201
参考文献	203
后 记	211

第一章

国内外研究概况

话语标记是话语分析学家关注的一个重要方面。话语分析又称语篇分析、话语研究、篇章语法、话语语言学等。如果兼顾口语和笔语，则称为“语篇分析”，如果偏重口语，则多用“话语分析”。但这种区分并不十分严格。其主要研究对象是比单句大的语言成分，内容包括语类分析、话语结构、话语理解、话语现象、话语的衔接和连贯、话语的推进方式、信息结构等（任绍曾，2007；徐赳赳，2010）。其中话语标记作为一种话语现象，还没有一个公认的定义，说法众多，大致说来，就是说者/写者用来区分话语结构、帮助听者/读者理解话语意义的一般没有概念意义而只有程序意义的词语^①。鉴于话语分析与话语标记之间的关系，有必要先简要回顾话语分析作为一门学科在国内外的产生与发展历程。

第一节 国内外话语分析发展概况

一、国外话语分析发展概况

一般认为，“话语”和“话语分析”作为语言学概念，最早可见于美国结构主义语言学家海里斯（Zellig S. Harris）1952年在美国语言学会会刊 *Language* 上

^① 关于“话语标记”定义的详细讨论，见第二章第二节。

发表的一篇题为“*Disourse Analysis*”的论文，论文内容旨在提供一个就连接在一起的口语（speech）或书面语（writing）进行分析的方法。从这篇文章可以看出，“话语”的语言学内涵是连接在一起的口语和书面语，基于对“话语”的关注和研究，“话语分析”则作为现代语言学的专门术语逐渐使用开来并成为一个独立的研究领域。“它的出现是人类对语言认识不断发展的必然，体现了语言研究从形式到功能，从静态到动态，从词、句分析到话语、篇章分析，从语言内部到语言外部，从单一领域到跨学科领域的过渡。”^①不过，虽然海里斯把替换与分布的方法用到篇章中去，对话语分析这个研究领域有开创之功，但他轻视语义的作用，并没有取得多大成绩，对后来话语分析的发展影响很有限。

20 世纪 60 年代，与话语分析有关的研究有两项非常重要的理论成就。

一是英国哲学家奥斯汀（John Langshaw Austin）提出了言语行为理论（Theory of Speech Act）。他认为，一个人说话的时候，分为三类言语行为，即言内行为（locutionary act）、言外行为（illocutionary act）和言后行为（perlocutionary act），他还把言外行为分为五种类型：裁决型、行使型、承诺型、行为型、阐释型。后来美国语言学家塞尔（John R. Searle）修正并发展了这一理论，“主张把言语行为分为四大类：（一）发话行为（utterance act），即说出单词、句子的行为；（二）命题行为（propositional act），即由指谓（referring，谈到的人或物）和表述（predicating，对谈到的人或物所作的表述）所实施的行为；（三）施事行为（illocutionary act），例如陈述、提问、命令、许诺，等等；（四）成事行为（perlocutionary act），即对听话人的行动、思想、信念等方面产生影响的行为，例如，通过‘争论’使听话人被说服、使之信服；通过‘警告’使听话人恐慌或惊恐。”美国语言学家塞尔（John R. Searle）认为不存在不带语力（illocutionary force）特征的句子，认为句义的研究和言语行为的研究不是两种独立的研究，而是从两种不同的视角所作的同一研究。这一点和奥斯汀不同。^②

另一件重要的理论成就是韩礼德（Halliday, M. A. K）的系统功能语言学理论逐步形成。系统语言学思想重视语言在社会学上的特征，认为语言是一种做事（doing）方式，重视个别语言变体或个别语篇的分析，用连续体（cline）

① 李悦娥、范宏雅：《话语分析》，上海外语教育出版社 2002 年版，第 1 页。

② 索振羽：《语用学教程》，北京大学出版社 2000 年版，第 162-163 页。



的概念来说明语言中的模糊现象或中间地带,把语言看成是一个系统,即把句子的生成看成是从系统中进行选择的结果,“系统”是这一语言理论的基本范畴。功能语言学思想认为语言作为人类的交际工具,具有三大纯理功能,即概念功能、交际功能、语篇功能。“总的说来,概念功能与谈话主题有关,交际功能与直接语境有关,而语篇功能只与语言内部结构有关。”^①总之,功能主义语言学的基本原则是:句法不是自主的,它与语义和语用密切相关;研究语言的目的,不仅在于收集资料,描写事实,而且要对得出的规律加以解释。而以韩礼德为代表的系统功能语言学理论,是近三十年对语篇研究影响最为深远的理论,并直接促进了话语标记研究阵营“连贯派”的形成。

20世纪70年代美国的萨克斯(Harvey Sacks)、谢格罗夫(Emanuel A. Schegloff)、杰弗逊(Gail Jefferson)等社会学家在*Language*杂志上发表了*A Simplest Systematics for the Organization of Turn-Taking for Conversation*一文,他们从人们的自然会话出发,研究社会成员在交互活动中的言语规律,提出了话轮(turn-taking),开创了日常交际言语分析。虽然话语包括的范围大于会话,但是会话是最基本最重要的语言使用形式,所以会话分析的研究成果对话语分析最重要的贡献在于,人们越来越关注语言的动态性,研究中更注重从会话的视角去分析传统语法忽略或不太关注的方面,尤其是可以从交际的角度对一些静层面难以解释的现象做出合理解释。在真实的口语中往往更能发现话语标记的使用规律,所以会话分析理论对话语标记研究具有不可替代的贡献。

这一时期,引人注目的还有法国著名语言学家马丁内(André Martinet)的功能语言观。索绪尔在《普通语言学教程》中把言语活动分为语言和言语,并声称“语言学唯一的、真正的对象是就语言和为语言而研究的语言”。马丁内却提出,应该“就人类言语活动、为人类言语活动而研究人类言语活动”。他强调从言语材料中通过功能分析归纳出“语言”系统,语言事实是功能筛选的结构,而不是什么框框圈定的,所以不能把研究局限在“语言”的结构系统中,而要把语言事实放在言语活动中,也就是放在功能系统中来研究。他提出的语言的经济原则就是一个语用功能原则,对语言研究产生了深远的影响。^②

① 刘润清:《西方语言学流派》,外语教学与研究出版社2002年版,第246页。

② 周绍珩:《马丁内的语言功能观和语言经济原则》,《当代语言学》,1980年第4期。

这一时期,研究话语的专著和论文集开始大量出现,数量达到数十部。研究的课题主要集中在指称、指示、回指、语境、话题和述题、衔接和连贯、替换等方面(徐赳赳,2010)。其中衔接与连贯,一直都是部分话语标记研究者对话语标记功能的基本看法。1977年在荷兰阿姆斯特丹出版了《语用学杂志》(*Journal of Pragmatics*),该杂志也非常重视发表话语分析研究类论文。

20世纪80年代到现在,对话语分析有重大影响的另一种语用学理论——关联理论逐步形成和完善。法国学者斯波伯和英国学者威尔逊(Sperber & Wilson)在他们合著的《关联性:交际与认知》(*Relevance: Communication and Cognition*)中提出了人类交际与话语理解的认知心理学理论。根据关联理论,话语交际是一个明示—推理(*ostensive-inferential*)过程,涉及说话人和会话人双方。就说话人而言,话语交际是一种明示行为;就听话人而言,交际是一个推理过程。听话人根据说话人提供的明示信息结合语境假设去推理说话人的交际意图,制约推理的机制就是关联性。“关联论从人类的认知角度解读话语,认为人类心智朝高效率方向进化,注意力和认知资源倾向于自动处理那些具有关联的信息,话语理解过程涉及心理表征和计算。换言之,人类心智的信息处理以关联为驱动力(*relevance driven*),对所掌握的信息进行选择性地处理,从而构建出新的话语表征”(何自然,2007)。关联理论为话语标记的研究提供了一个从认知心理角度进行观察和解释的视角。在话语标记研究领域,以Blakemore和Jucker为代表的“关联派”的研究正是在这一理论上形成和发展的。

以研究话语为阵地的 *Discourse Processes* (《交流过程》) 和 *Text* (《语篇》) 两种杂志分别在美国和欧洲创办和发行,发表的论文选题很广,涵盖的范围很宽。这一时期,美国佛罗里达大学的 Robert-Alain de Beaugrande 教授和奥地利维也纳大学的 Wolfgang Ulrich Dressler 合作出版了《篇章语言学导论》。1983年,布朗和尤尔(Brown, Gillian, & Geogre Yule)出版了专著《话语分析》(*Discourse Analysis*),这部专著讨论了语言的形式与功能、话语理解中语境的地位、话题(topic)与表征(representation of discourse content)、篇章或话语里指称的本质等问题。这一时期话语分析得到了长足发展。^①1985年荷兰语言学家 Van Dijk 出版

① 李悦娥、范宏雅:《话语分析》,上海外语教育出版社2002年版,第9页。

了《话语分析手册》。Van Dijk 称,该手册“可以看作是这门新的跨学科独立和自我体系形成的标志”。陈平(1987)对该书第二卷《话语的各个方面》做了述评。此外,“Beaugrande(1991)编辑了一本从话语的角度看语言理论的文集《语言理论》,列举了 Saussure, Sapir, Bloomfield, Pike, Hjelmslev, Chomsky, Firth, Halliday, Van Dijk, Kintsch 和 Hartmann 等人的论述,可见不同学派的语言学家都觉得话语是不能忽略的一个领域。”^①1999年,《Discourse Studies》(《话语研究》)杂志在西班牙创刊,成为话语研究领域的又一重要刊物。

总之,不同时期的语言学理论为话语分析提供了理论基础,为话语标记研究提供了理论支撑,直接影响了话语标记研究不同流派的形成。

二、国内话语分析发展概况

(一) 散见于古代文献中的话语分析思想

“中国两千多年的古代语言学,始终只有音韵学、语义学和文字学三大部门。语法学极不发达,即使对具有语法意义和功能的虚词的讨论,也是把它当作词汇或修辞对象来研究的。”^②即中国传统的语言学主要是语文学。说中国语言学史上没有语法研究的历史传统,没有话语研究,不等于说中国人没有任何关于话语分析的思想,只是这些思想不成系统,多散见于古代的训诂著作或文章学著作里。如:

(1)“惠公元妃孟子,孟子卒。”孔颖达疏:“重言孟子者,服虔云:嫌与惠公俱卒,故重言孟子。”(《左传·隐公元年》)

(2)“鼯鼠食郊牛角,改卜牛。鼯鼠又食其角,乃免牛。”孔颖达疏:“改卜牛下重言鼯鼠又食其角,不重言牛者,何休云:‘言角,牛可知。后食牛角者未必故鼠,故重言鼠。’改卜被食角者,言乃免牛,则前食角者亦免之矣,故从下面省文也。”(《春秋·成公七年》)

(3)“七月在野,八月在宇,九月在户,十月蟋蟀入我床下。”郑玄笺:“自‘七月在野’至‘十月入我床下’,皆谓蟋蟀也。”(《诗·豳风·七月》)

① 桂诗春、宁春岩:《语言学方法论》,外语教学与研究出版社1997年版,第125页。

② 何九盈:《中国古代语言学史》,广东教育出版社2000年第2版,第423页。

用现代话语分析术语来讲,例(1)中没有用代词回指或零形回指,而用名词回指,是因为前面有两个名词“惠公”和“孟子”,如果用代词回指和零形回指指其先行语(antecedent),其先行语无法确定,因为先行语角色的竞争者的数量会影响选择回指语时究竟用何种可及度的回指语。例(2)中谈到的“言角,牛可知”则与我们现在谈到的认知框架(cognitive frame)相似,因为上文中提到的“牛”可以与“牛角”“牛尾”“牛蹄”等建立起一个有关“牛”的认知框架,它们之间的关系是一种联想回指关系(徐赳赳,2005),所以读者读到下文“角”,可以在这个认知框架里通过联想找到其所指(reference)是“牛角”。“后食牛角者未必故鼠,故重言鼠”,用篇章分析的说法讲,这里的“鼯鼠”是一个表通指(generic)的名词,而不是表定指(idefinible)的名词,用代词或零形式都将与这个通指性成分同指(coreference),因此要用通指性成分来表示两次“食角”者并不一定是同一只鼯鼠所为。例(3)中前三个句子都没说“蟋蟀”,第四句才说,这是下指或者说是省略的方式。^①

传统的文章学里面,有一些言论也可以看成有话语分析思想的萌芽。例如刘勰在《文心雕龙·章句》里谈道,“夫人之立言,因字而生句,积句而成章,积章而成篇”,把篇章的构成成分分为字、句、章、篇。他认为它们之间的关系是:“篇之彪炳,章无疵也;章之明靡,句无玷也;句之清英,字不妄也。”讲到篇章结构时,他说:“然章句在篇,如茧之抽绪,原始要终,体必鳞次。启行之辞,逆萌中篇之义;绝笔之言,追媵前句之旨;故能外文绮交,内义脉注,跗萼相衔,首尾一体。”黄侃在《文心雕龙札记·释章句之名》中指出:“今谓集数字而一意者,谓之一句;集数意以显一意者,谓之一章,一章已显则不待烦辞,一章未能尽意则更类数章以显之,其所显者仍为一意,无问其章数多寡,或传一人,或论一理,或述一事,皆谓之一篇而已矣。”^②当然,这些思想更多与文学创作密切相关,还谈不上现代意义上的研究目的明确、可操作性强的科学的话语分析思想,更为重要的是,它们都不是自觉的话语研究。

① “省略”的界定,这里采用吕叔湘先生的意见:1.一句话离开上下文或者说话的环境意思就不清楚,必须经过添补一定的词语意思才清楚;2.经过添补的话是实际上可以有的;3.添补的词语只有一种可能,这样才能说是省略这个词语。所以例(3)中前三句都可以填补出动词“在”,必有论元“蟋蟀”。吕叔湘:《汉语语法分析问题》,商务印书馆1979年版,第68页。

② 胡壮麟:《认知与语篇产生》,《国外语言学》,1993年第2期。

(二) 现代语言学意义上的汉语话语分析研究

够得上称为具有自觉意识的汉语话语分析,首推《马氏文通》。^①兹举几点,以窥一斑:

名字方面,马建忠分名字为“公名”和“本名”。“名字共分两宗,一以名同类之人物,曰公名。……一以名某人某物者,曰本名。”这种分法相当于现在说的“通指”和“定指”。

代字方面,他说:“代字者,所以指名也,文中随在代名而有所指也。凡行文所以用代字者,免重复,求简洁耳。”他还提出了“前词”,“凡为所代者前乎代字而见者,曰前词”。“前词”相当于篇章语法中的“先行词”。代字和前词之间的关系是:事物有在当前者,不必名也,以“尔”“我”“彼”“此”诸字指之。其不在当前而其名称已称之于前者,以后可以“其”“之”“是”“此”诸字指之,以免重复。他将指名代字分为两种:“一指所语者,一指前文者。”这里“指前文者”已经是典型的篇章回指思想了。

尤其值得注意的是马建忠关于“发端之辞”(发语词)的看法。他分连字为四宗,其中“夫”“今”“且”“盖”四字列为第一类,称为“提起连字”类。我们看看他的具体分析:

关于“夫”:

“然则古人以‘夫’字为发语之词者,亦非定论。总之,‘夫’字以冠句首者,皆以顶承上文,重立新义,故以‘夫’字特为指明。”

用现在话语分析术语来说,“夫”就是一个话题标记。

关于“今”:

“‘今’,状字也。文中往往先叙他事,而后说到本题,则用‘今’字。是‘今’字非以别时也,乃以指见论之事耳。”

马建忠在这里特别提到“今”不是用来表时间的,而是话题转换标记。

关于“且”:

“‘且’字冠于句首者,紧顶上文,再进一层也,亦有助以‘也’字者。”

^① 马建忠:《马氏文通》,商务印书馆1983年版,第277-281页。